

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 51 (1954)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Tribune libre

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

déré. Le croisement entre ces lignées permet de faire passer à l'état hétérozygote les gènes défavorables et de masquer leur action.

Les croisements dits de retrempe et de rafraîchissement impliquent un mécanisme de ce genre.

Autour de la ruche convergent encore de nombreux autres milieux qui la protègent pour lui permettre de proliférer, construire, récolter, ou s'enchaînent pour la faire dépérir et même disparaître.

Parmi ces derniers, le plus dangereux et le plus constant n'est-ce pas souvent l'homme qui, d'une main malhabile détruit, maintes fois, tout un édifice si savamment et si laborieusement conçu par les abeilles, et qui trop souvent oublie que leur rôle, dans la nature, n'est pas uniquement de l'enrichir, mais de récolter et d'épargner afin de pouvoir vivre et se reproduire dans leur cadre originel ?

Par le but même qu'il s'est assigné, l'apiculteur se voit contraint à dévoyer l'instinct de l'insecte : il pourra posséder les meilleures lignées, jouir de l'emplacement le plus mellifère, s'il ne connaît pas son métier, il échouera.

Dans des mains inexpérimentées, la meilleure reine devient souvent la plus mauvaise, la meilleure colonie s'avère la plus décevante.

En apiculture, a-t-on écrit, « le type de ruche importe moins que le type qui se trouve derrière la ruche ». Et c'est exact.

Sous la critique fréquemment tendancieuse des sélectionneurs, maint mouchier camoufle trop souvent sa propre incapacité et le mauvais milieu qu'il impose à ses populations.

(A suivre.)



## TRIBUNE LIBRE

---

### Le coin de l'apiculteur

Journal *Le Jura*.

Samedi 4 crt, les apiculteurs de Lugnez-Damphreux étaient réunis au Café de l'Union à Lugnez. M. Goffinet, président de la Société d'apiculture d'Ajoie, et MM. Pellatton et Broquet, délégués par l'Institut du Liebefeld à Berne pour l'assainissement des ruchers dans le district de Porrentruy, donnèrent à tour de rôle les renseignements sur la situation sanitaire en Ajoie. La semaine dernière, Bonfol a été complètement assaini. Plus de 90 % des ruches ont été sacrifiées. Alors qu'à Damphreux la situation ne semble pas compromise, à Lugnez tous les ruchers sauf un, sont loqueux. La désinfection a commencé et continuera, comme à Bonfol, jusqu'à com-

plet assainissement. Malheureusement, deux nouveaux cas ont été relevés. Un cas à Vendlincourt et un à Courgenay. Immédiatement les abeilles ont été asphyxiées, les cadres brûlés et les ruches désinfectées. Il ne s'agit dans chaque cas que d'une ruche par localité.

Une visite des ruchers est en cours à Courgenay, il est fortement à craindre qu'elle nous réserve des surprises désagréables. La terrible maladie contre laquelle on ne connaît à l'heure actuelle aucun remède se répand.

*Apiculteurs attention !*

Conformez-vous aux instructions des délégués du Liebefeld.

N'achetez pas d'abeilles qui ne sont pas accompagnées du certificat de santé.

N'achetez pas de matériel usagé sans savoir s'il a été désinfecté par les préposés à cet effet.

Sinon votre rucher sera menacé par la terrible loque et voué à une destruction prochaine. B.

### Entre minuit et une heure

Tiré du *Démocrate* :

J'ai toujours éprouvé de la sympathie et de l'admiration à l'égard des apiculteurs. De la sympathie parce que ce sont des gens pacifiques, silencieux et patients. De l'admiration parce qu'il faut pas mal de courage pour affronter comme ils le font les sautes d'humeur des abeilles, bestioles éminemment laborieuses soit, mais qui jouent tout de même assez facilement de l'aiguillon.

Aussi est-ce avec consternation que j'ai appris qu'en Ajoie, ils se débattent aujourd'hui au milieu des pires difficultés. Au pays de Pierre Péquignat, les avettes sont atteintes d'une maladie qui ne pardonne pas : la terrible loque. Sournoisement, le fléau s'étend ; on visite en hâte les ruchers. Loqueux ou pas loqueux ?

Comble de malheur, certains apiculteurs ont dû se séparer de leurs petites amies aux ailes diaphanes en les asphyxiant. J'imagine que le sacrifice ne s'est pas fait sans quelques larmes furtives et sans de douloureux serremments de cœur.

Au risque de provoquer un énorme éclat de rire chez mon vieil ami le président de la Fédération jurassienne d'apiculture, Lucien Goffinet, j'ose affirmer que je suis de cœur avec ses collègues dans l'adversité. C'est malheureusement tout ce que je peux faire pour eux.

Mais les temps meilleurs reviendront. Dans les ruchers repeuplés et plus beaux qu'avant, l'animation bourdonnante reprendra. Souhaitons une éclatante revanche aux apiculteurs ajoulots, gens patients, silencieux et pacifiques.

*Pinocchio.*